**2024年考试内容范围说明**

**考试科目名称: 文体与翻译 □初试 □复试 ☑加试**

|  |
| --- |
| 考试内容范围:  本考试为同等学历加试科目，考查考生是否能够利用相关文体理论知识及各类文体分析方法和技能，较好地完成不同文体文本的英汉、汉英翻译任务。  本考试包括两个部分：科技文本翻译及文学文本翻译  一、科技文本翻译  1. 要求考生掌握科技文体的特征。  2. 要求考生掌握科技文体的分析方法与翻译技能。  3. 要求考生具备扎实的英汉两种语言的基本功。  4. 要求译文忠实原文，无明显误译、漏译；译文通顺，用词正确，表达基本无误。  二、文学文本翻译  1. 要求考生掌握文学文体的特征。  2. 要求考生掌握文学文体的分析方法与翻译技能。  3. 要求考生具备扎实的英汉双语基本功，并有一定英汉双语文学基础。  4. 要求译文忠实原文，无明显误译、漏译；译文通顺，用词正确，表达基本无误。 |
| 考试总分：100分 考试时间：2小时 考试方式：笔试  考试题型： 科技文本翻译（英译汉）（20分）  科技文本翻译（汉译英）（30分）  文学文本翻译（英译汉）（20分）  文学文本翻译（汉译英）（30分） |
| 参考书目（材料）:  1.冯庆华. 《文体翻译论》 [M]. 上海：上海外语教育出版社，2001.  2. 刘宓庆. 《文体与翻译》[M]. 北京：中译出版社，2019. |